

MUSEO DE LA  
SOLIDARIDAD  
SALVADOR ALLENDE

SEGUNDO SEMESTRE 2023

TANIA BRUGUERA

# MAGNITUD 11.9



En el año 2020, el Museo de la Solidaridad Salvador Allende invitó a la artista Tania Bruguera a realizar una exposición. Luego, en 2022 se le propuso que fuera en el contexto de la conmemoración de los 50 años del golpe de Estado en Chile, abordando los desafíos de la democracia y la memoria. La invitación surge como parte de nuestra línea curatorial de exposiciones situadas de artistas mujeres latinoamericanas. Nos interesaba especialmente tener una mirada externa de una artista que desde su cuerpo de obra ha profundizado y cuestionado la relación entre el poder y los controles sociales. A su vez, se esperaba que esta exhibición se complementara con otras dos exposiciones de la Colección MSSA enfocadas en la memoria reciente, que también eran parte de esta conmemoración.

La exposición *Magnitud 11.9* se desarrolló en casi un año de trabajo junto a Tania Bruguera y la curadora chilena Joselyne Contreras. Sus resultados fueron interesantes y trascendieron la exposición misma: motivó al interior del equipo del Museo una reflexión en torno a los límites de las prácticas curatoriales,

instaló una oportunidad de diálogo y debate en nuestras comunidades, despertó un revuelo mediático que tensionó a los distintos sectores políticos chilenos y dio pie a un amplio debate en el mundo del arte contemporáneo.

A raíz de la historia del Museo, su política curatorial considera abrir el diálogo en temas contingentes, relatos invisibilizados por la gran historia, los Derechos Humanos, la recuperación del tejido social, la relación con el medioambiente, la creación de las mujeres, entre otros. Como misión fundamental, nos vinculamos formando redes afectivas y trabajando sistemáticamente con el Barrio República, donde está emplazado el Museo, un barrio céntrico de Santiago, multicultural, polo universitario, que contiene muchas capas de la historia social chilena: desde la riqueza arquitectónica de 1900, hasta ser el espacio donde se instaló la CNI, la policía represiva de Pinochet, durante la dictadura.

Por estos motivos, resultaba estimulante que la invitación a Tania contemplara el desarrollo de una obra inédita a partir de una investigación de campo sobre la

realidad sociopolítica chilena. Chile vivió en 2019 una revuelta popular, que tuvo como consecuencia complejas violaciones a los Derechos Humanos, con centenares de personas con traumas oculares producto de balines de las fuerzas de seguridad, y que cimentó el camino a una nueva Constitución Política que fracasó por votación popular en sus dos intentos de redacción. Por ese clima de nueva polarización, de mucha confrontación, existían altas expectativas respecto a la reflexión que se podía propiciar durante la conmemoración de los 50 años del golpe de Estado.

Para dar vida a la exposición, Tania Bruguera, la curadora y el equipo del Museo implementamos un plan de investigación. La artista visitó Chile en 2023 por un mes, reuniéndose con investigadores, actores sociales, activistas, artistas, familiares de víctimas, agrupaciones, vecinos y vecinas del Barrio República, en encuentros organizados y entrevistas, y también visitó archivos y sitios de memoria.

Se realizaron tres encuentros cerrados donde se analizaron y

proyectaron las memorias del pasado, presente y futuro de nuestro país. El primer diálogo se enfocó en las memorias e historias políticas, sociales y culturales del Chile reciente (1970-1990) desde los Derechos Humanos de primera generación; en el segundo se abordaron los deberes del Estado bajo los Derechos Humanos de segunda generación; y en el último se dialogó sobre el extractivismo territorial, material e intelectual asociado a los Derechos Humanos de tercera generación.

Así también, se desarrolló un encuentro con vecinos y vecinas llamado “Taller de Sitios de Memoria del Barrio República”, con la finalidad de realizar una obra colaborativa que rescatara una idea que la comunidad y el Museo venían trabajando hace varios años: señalar el Barrio República como sitio de memoria. Fruto de tres encuentros con actores y testigos de la época, se decidió en conjunto emprender este proyecto marcando con una cruz roja cinco casonas icónicas que funcionaron como sedes del aparato represivo de la dictadura, como una manera de resguardar la memoria a 50 años del golpe de Estado en Chile.

Las cruces estarían incrustadas en el pavimento frente a cada casa y contendrían la dirección, su funcionalidad, “NUNCA MÁS” y “A 50 años del golpe civil-militar de 1973”. Esta obra proponía intervenir el espacio público en forma permanente mediante tres mecanismos: una performance realizada durante la inauguración de la muestra donde se instalarían las cruces en forma simultánea; la activación de la cruz como un dispositivo de memoria para quienes transitaran por el sector; y si en el futuro se quisieran eliminar las cruces, se evidenciaría la acción negacionista.

En medio de este proceso y sin que se conociera el contenido de la exposición, surgió una polémica mediática instalada desde un sector de la izquierda chilena, que pedía la cancelación de la exposición de Tania por su condición de disidente del gobierno cubano actual, ya que para ellos representaba una afrenta a la memoria de Salvador Allende, quien sostuvo estrechas relaciones con Cuba y que durante la dictadura acogió al exilio chileno. Ante ello, el Museo reaccionó públicamente en defensa de la libertad de expresión y creación,

lo que suscitó un gran apoyo de la comunidad artística. La crítica en contra de Tania y el Museo se basó en motivos totalmente extra-artísticos, incluso un alcalde del Partido Comunista, que había sido candidato presidencial, la acusó de “ser agente norteamericana disfrazada de artista”. La campaña de desprestigio y repudio escaló y tomó ribetes internacionales, con publicaciones en distintos países de América Latina y con intervenciones en la fachada del museo.

Debido a la polémica mediática, algunas organizaciones y personas de la comunidad del barrio que tenían compromisos políticos partidistas, hicieron saber al Museo sus dudas y rechazo a la exposición, anunciando que se retiraban del proyecto de visibilización del barrio como sitio de memoria, del que serían co-autores, que ya estaba en pleno proceso y que era la obra central de la muestra.

Esta crisis provocó una serie de reacciones en cadena, que tuvieron como espacio las redes sociales, artículos y columnas de opinión de medios de comunicación, tanto de izquierda como de derecha.

Como medida de mitigación a la polémica mediática, el Museo decidió aplazar la muestra un mes, de manera de descalzarla de las conmemoraciones del icónico mes de septiembre. Esto permitió a la artista continuar trabajando y transformar esta situación país en obras para la exposición, conforme al concepto de “Arte en sincronía con el tiempo político”, que Bruguera impulsa desde el 2008.

Finalmente, el proyecto de visibilización del barrio como sitio de memoria fue transformado por la artista, quien lo desplegó al interior del Museo, en una instalación llamada *Magnitud 11.9* que presentaba las cinco cruces a escala real que no pudieron ser instaladas, acompañadas por la documentación del proyecto y de toda la crisis mediática, como un gesto de transparencia.

Dentro de la exposición también se abrió un espacio para el diálogo y la conversación, con la obra *La fragilidad de la democracia*, que planteaba un ejercicio de participación democrática en torno a la resonancia mediática que generó la exposición antes de ser inaugurada. Preguntas como: ¿Qué

obras debió realizar la artista para conmemorar los 50 años del golpe de Estado civil-militar?, ¿Cuál de las obras en esta exposición no debió realizar la artista, por qué?, fueron planteadas al público como un ejercicio de reflexión abierta. Las respuestas fueron variadas en tono y temática, algunas agudas y ácidas, otras que recordaban las heridas de la historia reciente, análisis políticos contingentes, chistes, consignas, entre otras.

En la muestra también se expusieron las obras *Trompe-l'oeil* (Trampa de ojo), que visibiliza el problema de los derechos humanos en Cuba hoy; *Exempli Gratia* [lat. Por ejemplo], que surgió a partir de la pesquisa sobre la Fundación CEMA CHILE, como uno de casos de corrupción de gran escala de la familia Pinochet; e *Impunidad* que habla sobre la responsabilidad política, a través de la Ley de Amnistía de 1978, que concedió indulto a todos los autores, cómplices o encubridores de actos delictivos, cometidos entre el 11 de septiembre de 1973 y el 10 de marzo de 1978, lo que ralentizó las condenas a los violadores de Derechos Humanos, y que aún no ha sido derogada. Como

señala Tania “La impunidad no es un problema del pasado sino un permiso para su repetición”.

La realización de la exposición *Magnitud 11.9* no fue un proceso fácil. Tanto la artista como el equipo del Museo tuvieron que enfrentar críticas públicas que han intentado trasladar conflictos foráneos al contexto chileno. La problemática que se levantó es parte de la polarización que estamos viviendo a nivel mundial, provocada por los extremos ideológicos, y particularmente la conmemoración de los 50 años nos mostró cuán polarizado está aún Chile.

La fractura que se generó con el golpe de Estado es una herida que sigue abierta. Muchas familias de las víctimas siguen sin respuesta ni justicia. Han pasado 50 años y continúa la impunidad, a pesar de los intentos de las agrupaciones de defensa de Derechos Humanos y del Estado por avanzar en la verdad, la reparación y la justicia. Pero hoy no existe garantía de no repetición desde todos los sectores involucrados y, por tanto, el dolor seguirá presente.

A pesar de estas dificultades, hemos manejado la situación

desde el pluralismo, la reflexión y la defensa irrestricta de los Derechos Humanos. Comprendemos el Museo como un espacio de libertad de expresión y creación, un lugar seguro para hablar de temas difíciles, lo cual es un derecho que no debiera estar en discusión en ninguna parte del mundo.

**Claudia Zaldívar**  
Directora Museo de la Solidaridad  
Salvador Allende

# MAGNITUDE 11.9 EXHIBITION / TANIA BRUGUERA / MSSA

*In 2020, the Museo de la Solidaridad Salvador Allende invited the artist Tania Bruguera to create an exhibition. Then, in 2022, she was asked to do it in the context of the commemoration of the 50th anniversary of the coup d'état in Chile, addressing the challenges of democracy and memory. The invitation came as part of our curatorial line of exhibitions of Latin American women artists. We were particularly interested in having an outside perspective on an artist whose work has explored and questioned the relationship between power and social control. At the same time, this exhibition was to be complemented by two other exhibitions from the MSSA collection focused on recent memory, which were also part of this commemoration.*

*The “Magnitude 11.9” exhibition was the result of almost a year of work with Tania Bruguera and Chilean curator Joselyne Contreras. The results were very interesting and went beyond the exhibition itself: it motivated the museum team to reflect on the limits of curatorial practice, created an opportunity for dialogue and debate in our communities, and generated a*

*media frenzy that created tensions in different Chilean political sectors and a broad debate in the contemporary art world.*

*Because of the museum’s history, its curatorial policy considers the opening of dialogue on contingent themes, stories made invisible by the great history, human rights, the recovery of the social fabric, the relationship with the environment, the creation of women, among others. As a fundamental mission, we link ourselves through affective networks and systematic work with the Barrio República, where the museum is located, a central neighborhood of Santiago: a multicultural, university center, which contains many layers of Chilean social history: from the architectural richness of 1900s to the space where the CNI, Pinochet’s repressive police, was installed during the dictatorship.*

*For these reasons, it was stimulating that the invitation to Tania contemplated the development of an unpublished work based on field research on the socio-political reality of Chile. In 2019, Chile experienced a popular uprising that led to complex human rights violations,*

*with hundreds of people suffering from eye trauma caused by bullets fired by the security forces, and that paved the way for a new political constitution that failed in the popular vote in its two attempts to be drafted. In this climate of new polarization and confrontation, there were high expectations for the reflection that could take place during the commemoration of the 50th anniversary of the coup d'état.*

*To bring the exhibition to life, the curator, Tania Bruguera and the museum team implemented a research plan. The artist visited Chile for one month in 2023, meeting researchers, social actors, activists, artists, relatives of victims, groups, neighbors of Barrio República, in organized meetings and interviews, and also visiting archives and places of memory.*

*Three closed meetings were held to analyze and project the memories of our country’s past, present and future. The first dialogue focused on the memories and political, social and cultural history of recent Chile (1970-1990) from the first generation of human rights; the second on the duties of the State under the second generation of*

*human rights; and the last on the territorial, material and intellectual extractivism associated with the third generation of human rights.*

*In addition, a meeting was held with the neighbors called “Workshop on Sites of Memory of the Barrio República”, with the aim of carrying out a collaborative work to rescue an idea that the community and the museum had been working on for several years: to mark the Barrio República as a site of memory. As a result of three meetings with actors and witnesses of the time, it was jointly decided to carry out this project by marking with a red cross five iconic houses that functioned as headquarters of the repressive apparatus of the dictatorship, as a way of preserving the memory 50 years after the coup d’état in Chile. The crosses would be embedded in the pavement in front of each house and would contain: the address, its functionality, “NEVER AGAIN”, and “50 years after the civil-military coup of 1973”. This work proposed a permanent intervention in the public space through three mechanisms: a performance during the inauguration of the exhibition, where the crosses would be*

*installed simultaneously; the activation of the cross as a memory device for those who pass through the sector; and in a possible future, if there was a measure to remove the crosses and thus the history, the removal would be evidence of the negationist action.*

*In the midst of this process, and without the content of the exhibition being known, a media controversy arose from a sector of the Chilean left that demanded the cancellation of Tania’s exhibition because of her status as a dissident of the current Cuban government, since they considered it an affront to the memory of Salvador Allende, who maintained close ties with Cuba and welcomed the Chilean exile during the dictatorship. In response, the museum made a public statement in defense of freedom of expression and creation, which received great support from the artistic community. The criticism against Tania and the museum was based on completely extra-artistic motives; even a mayor of the Communist Party, who had been a presidential candidate, accused her of being “a North American agent disguised as an artist”. The campaign of discredit and rejection*

*escalated and took on international dimensions, with publications in various Latin American countries and interventions on the façade of the museum.*

*As a result of the media controversy, some organizations and individuals from the neighborhood community with political party affiliations informed the museum of their doubts and rejection of the exhibition, announcing that they were withdrawing from the project to make the neighborhood visible as a site of memory, of which they would be co-authors, which was already underway and which was the central work of the exhibition.*

*This crisis provoked a series of chain reactions in social networks, articles and opinion columns in the media, both left and right. As a measure to mitigate the media controversy, the museum decided to postpone the exhibition for one month in order to disqualify it from the commemorations of the iconic month of September. This allowed the artist to continue working, transforming the country’s situation into works for the exhibition, in accordance with the concept of “art in sync with political time” that*

*Bruguera has been promoting since 2008. Finally, the project to make the neighborhood visible as a site of memory was transformed by the artist, who displayed it inside the museum in an installation called Magnitude 11.9, which presented the five full-size crosses that could not be installed, accompanied by the documentation of the project and the entire media crisis, as a gesture of transparency.*

*The exhibition also opened a space for dialogue and conversation with the work *La fragilidad de la democracia* (The Fragility of Democracy), which posed an exercise in democratic participation around the media resonance generated by the exhibition before its opening. Questions such as: Which works should the artist have made to commemorate the 50th anniversary of the civil-military coup d’état, which of the works in this exhibition should the artist not have made, and why, were posed to the public as an exercise in open reflection. The responses were varied in tone and subject matter, some sharp and sour, others recalling the wounds of recent history, contingent political analysis, jokes, slogans, among others.*

The exhibition also included the works *Trompe-l'oeil* (Eye Trap), which makes visible the problem of human rights in Cuba today; *Exempli Gratia* [lat. Example], which is the result of an investigation by the CEMA CHILE Foundation, as one of the cases of large-scale corruption by the Pinochet family; and *Impunity*, which talks about political responsibility through the 1978 Amnesty Law, which pardoned all perpetrators, accomplices or accessories to crimes committed between September 11, 1973 and March 10, 1978, and which slowed down the sentencing of human rights violators and has not yet been repealed. As Tania points out, “impunity is not a problem of the past, but a permission for its repetition”.

The realization of the exhibition *Magnitude 11.9* was not an easy process. Both the artist and the museum team had to face public criticism that tried to transfer foreign conflicts to the Chilean context. The problem that arose is part of the polarization that we are experiencing worldwide, caused by ideological extremes, and especially the commemoration of

the 50th anniversary showed us how polarized Chile still is.

The rupture caused by the coup d'état is a wound that remains open. Many families of the victims continue to live without answers or justice. Fifty years have passed and impunity persists, despite attempts by human rights groups and the state to make progress towards truth, reparation and justice. But today there is no guarantee of non-repetition from all the sectors involved, and therefore the pain will continue to be present.

Despite these difficulties, we have approached the situation from a position of pluralism, reflection and full defense of human rights. We see the museum as a space for freedom of expression and creation, a safe place to talk about difficult issues, a right that should not be up for debate anywhere in the world.

**Claudia Zaldívar**  
Director Museo de la Solidaridad  
Salvador Allende



“se trata de entender cómo, bajo ciertas circunstancias, la política también puede definir lo artístico y lo estético”<sup>1</sup>

Tania Bruguera

Una de las líneas de trabajo que la artista Tania Bruguera ha explorado durante su carrera es la creación de obras de Arte en Sincronía con el Tiempo Político (*Political Timing Specific*), que comenzó a realizar desde el año 2008.

Sobre este eje *Magnitud 11.9* se mueve, con giros que buscan centrarse en los elementos estructurales y en las dinámicas del poder, a partir de las cuales se habilita la posibilidad de atender contra los derechos humanos y la democracia.

*Magnitud 11.9* profundiza también sobre las exposiciones y los entramados reales o imaginarios

que las contienen, acerca de la interdependencia entre las operaciones creadas por sistemas, circunstancias y prácticas artísticas. Así, la transparencia, la participación, la corrupción, la desinformación, la reprobación y la responsabilidad política se develan en tanto ejercicios que han determinado y definido las propuestas aquí exhibidas.

Escarbar e insertarse en las historias es una manera de complejizar la historia oficial, aquella que bien sabemos se mantiene en base a relatos que se vuelven hegemónicos. Compartir lo que emerge en el proceso de creación e investigación es una

decisión que, en este caso, pasa por sentir y hacerse cargo de la tensión que ha sido heredada de la historia.

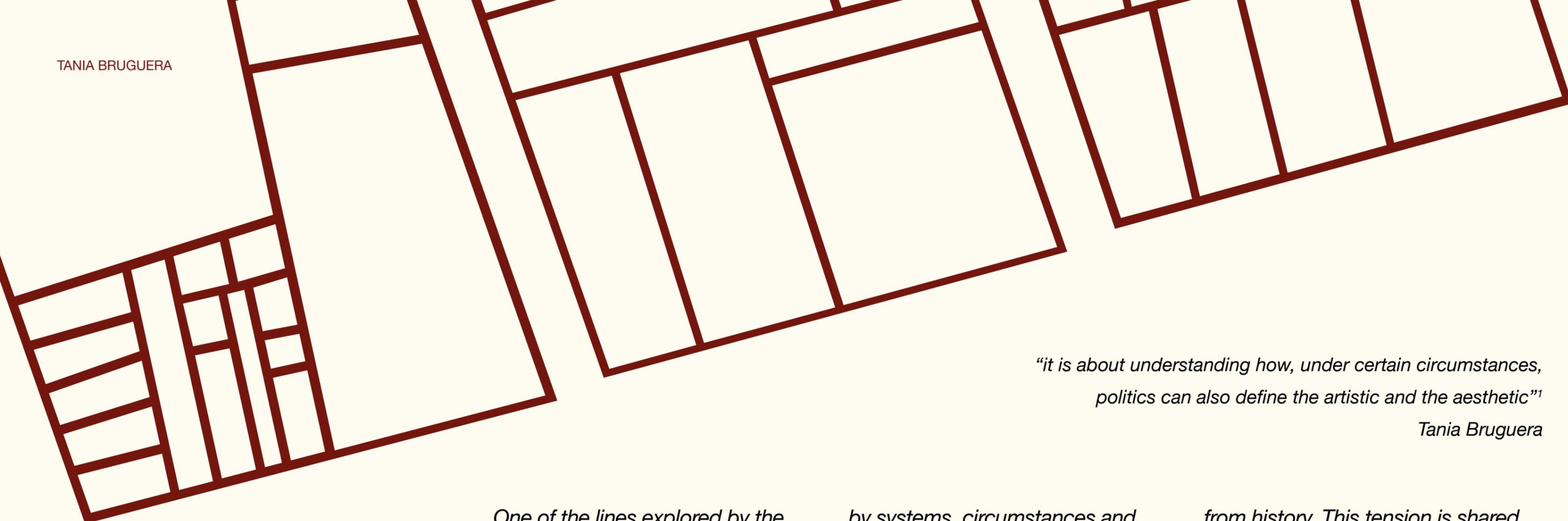
Una tensión que se comparte y abre, como ejercicio, para revelar algunas de las estructuras, visibles e invisibles que soportan los sistemas sociales y los ejercicios del poder.

*Magnitud 11.9* surge a partir de una investigación de campo y una escucha a las personas, lugares e instituciones, para profundizar e indagar en preguntas por resolver. A través de ello nos enfrenta con uno de los desafíos mayores del presente: la democracia y su fragilidad.

**Joselyne Contreras Cerda**  
Curadora

## MAGNITUD 11.9

<sup>1</sup> Tania Bruguera en conversación con Claire Bishop (New York: Fundación Cisneros, 2020), p. 179.



*“it is about understanding how, under certain circumstances, politics can also define the artistic and the aesthetic”<sup>1</sup>*

*Tania Bruguera*

*One of the lines explored by the artist Tania Bruguera throughout her career is the creation of works of Political-Timing Specific Art, which she began to create in 2008. Magnitude 11.9 moves around this axis, with twists and turns that focus on the structural elements and dynamics of power, from which the possibility of attacking human rights and democracy is enabled.*

*Magnitude 11.9 also delves into the exhibitions and the real or imaginary networks that contain them, as well as into the interdependence between the operations created*

*by systems, circumstances and artistic practices. Transparency, participation, corruption, disinformation, disapproval and political responsibility are revealed as actions determining and defining the proposals presented here.*

*Digging and inserting oneself into the stories is a way of increasing the complexity of the official story, which is kept afloat by narrations that become hegemonic. Sharing what emerges in the process of creation and research is a decision that, in this case, involves feeling and owning the tension inherited*

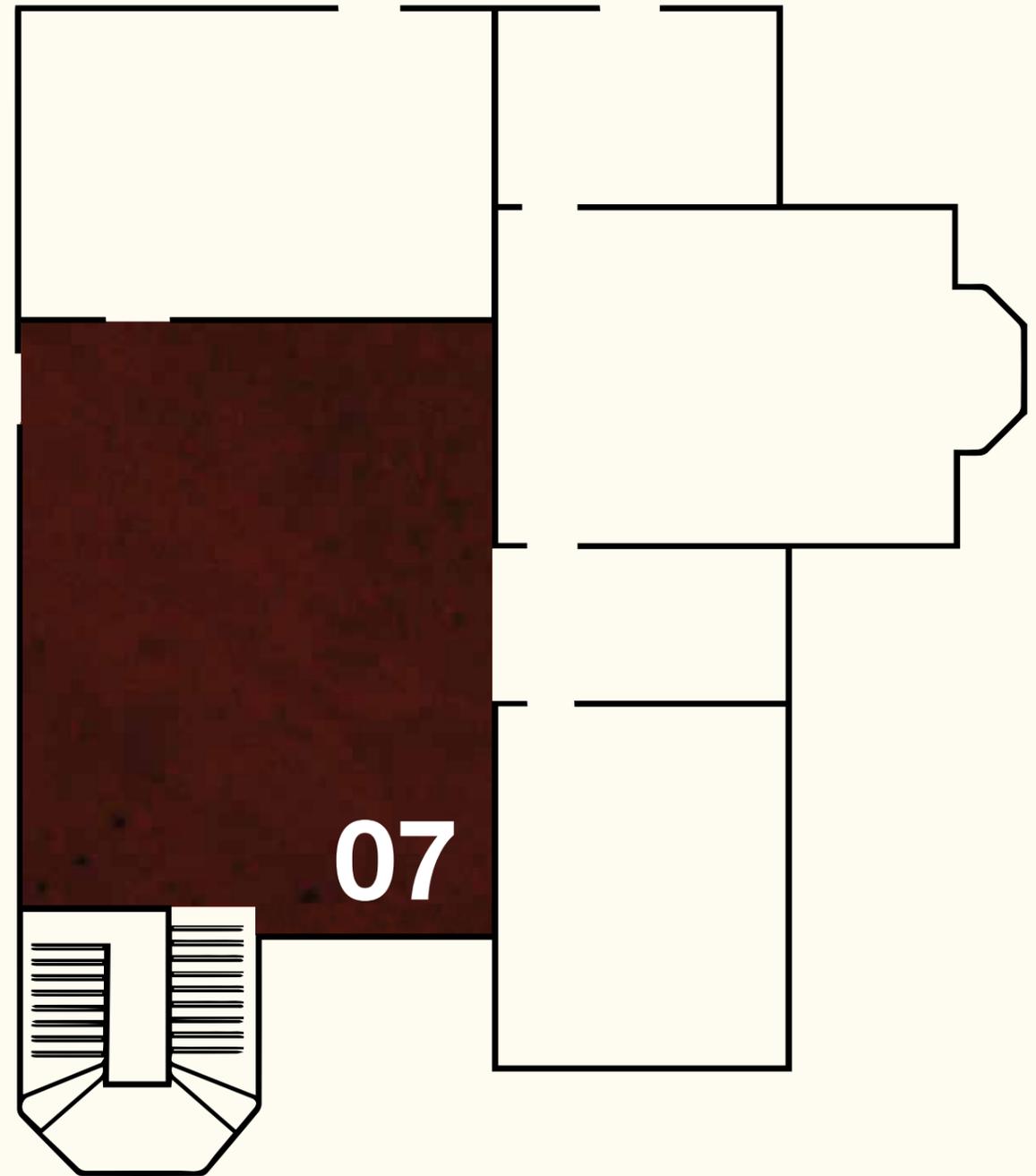
*from history. This tension is shared and opened to reveal some of the structures (both visible and invisible) that support social systems and the exercises of power.*

*Magnitude 11.9 arises from field research and from listening to people, places and institutions, in order to delve into questions demanding answers. Through this process, it confronts us with one of the greatest challenges of the present: the fragility of democracy.*

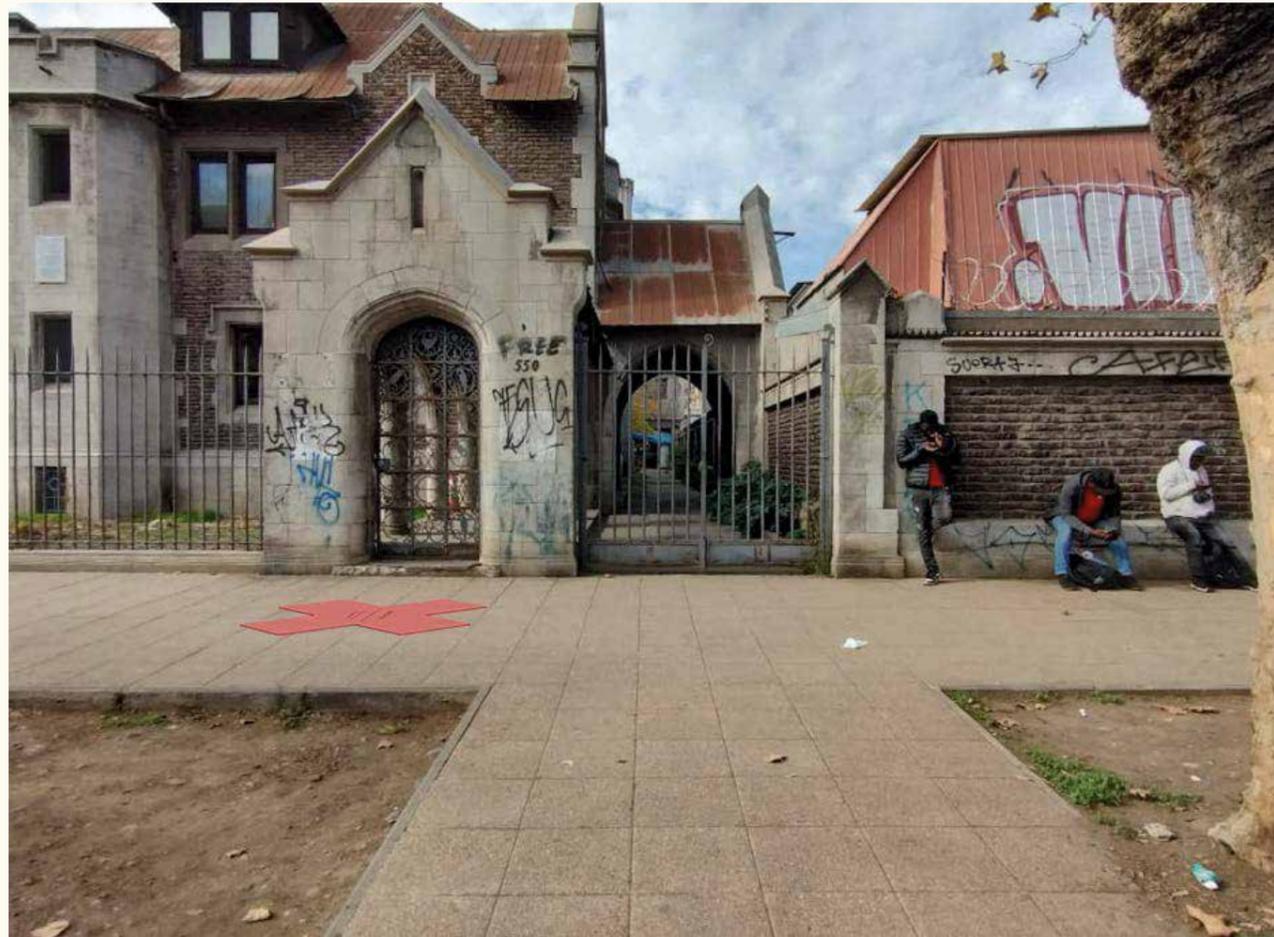
**Joselyne Contreras Cerda**  
Curator

## **MAGNITUDE 11.9**

<sup>1</sup> Tania Bruguera in conversation with/en conversación con Claire Bishop (New York: Fundación Cisneros, 2020), p. 179.



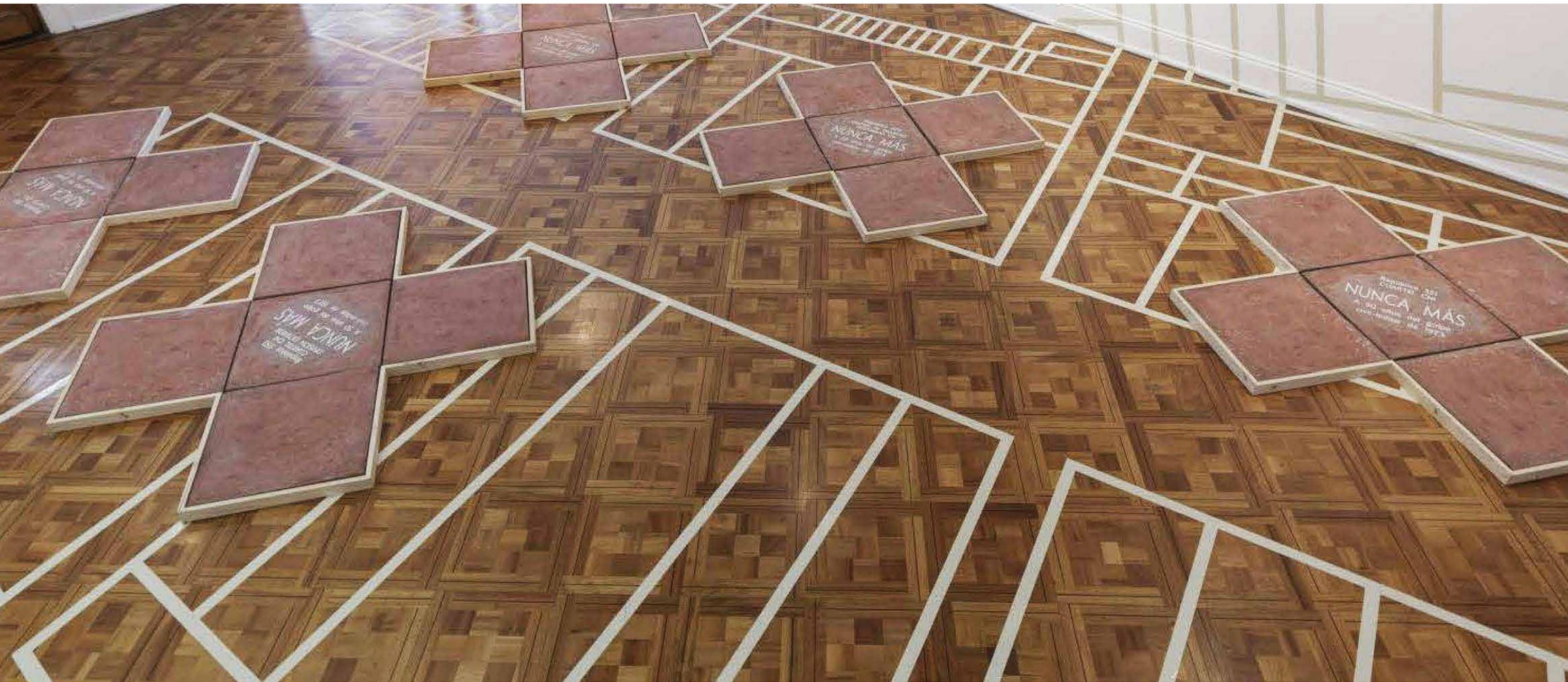
**SALA 07 / ROOM 07**  
**SEGUNDO PISO / SECOND FLOOR**



**Magnitud 11.9**  
**Tania Bruguera, 2023**

Proyecto de señalización del Barrio República  
como sitio de memoria que no se pudo realizar







**Magnitud 11.9**  
Tania Bruguera, 2023

Instalación.  
Inscripción en bajo relieve con la dirección e información del uso dado por la CNI a cinco inmuebles de Barrio República usurpados por la dictadura.

**Magnitud 11.9**  
Documentación de proyectos y dossier de prensa. *Magnitud 11.9* se compone de obras que no se pudieron realizar, ya sea por las aprensiones de distintos sectores de la sociedad (desde organizaciones hasta grupos políticos), como también por una imposibilidad técnica.

Este proyecto transparenta y comparte el proceso, develando las diversas capas por las que navegan las exposiciones para su realización.

Las ideas no realizadas son:

- Nombre del museo: intervención (cambio de nombre del museo).
- Performance de la memoria: performance sobre implantación de memoria para recrear momentos históricos,

como parte de vivencias/ recuerdos personales.

- Cartel exterior: cartel con el número de presos políticos en Cuba que están detenidos o en espera de juicio desde las protestas del 11 de Julio del 2021, que sería instalado en el balcón del museo.

De estas obras destaca:

- 5 cruces de cemento rojo:  
5 cruces de cemento rojo, inscripción en bajo relieve con la dirección e información del uso dado por la CNI a cinco inmuebles de Barrio República usurpados por la dictadura. Documentación y proyecto de intervención performática concebido para la inauguración de la exposición que no se realizó. Dossier de prensa.

Esta obra surge a partir del trabajo de campo realizado por la artista, que se vinculó al levantamiento de información y diversas acciones que viene realizando el museo junto a la comunidad desde el año 2013, para que el Barrio República sea un sitio de memoria.

Para esto, se investigó junto a testigos, sobrevivientes de la ocupación del barrio en dictadura y en diálogo con organizaciones sociales, para profundizar en la información sobre el uso de 5 casas de este barrio que fueron ocupadas por el órgano represor.

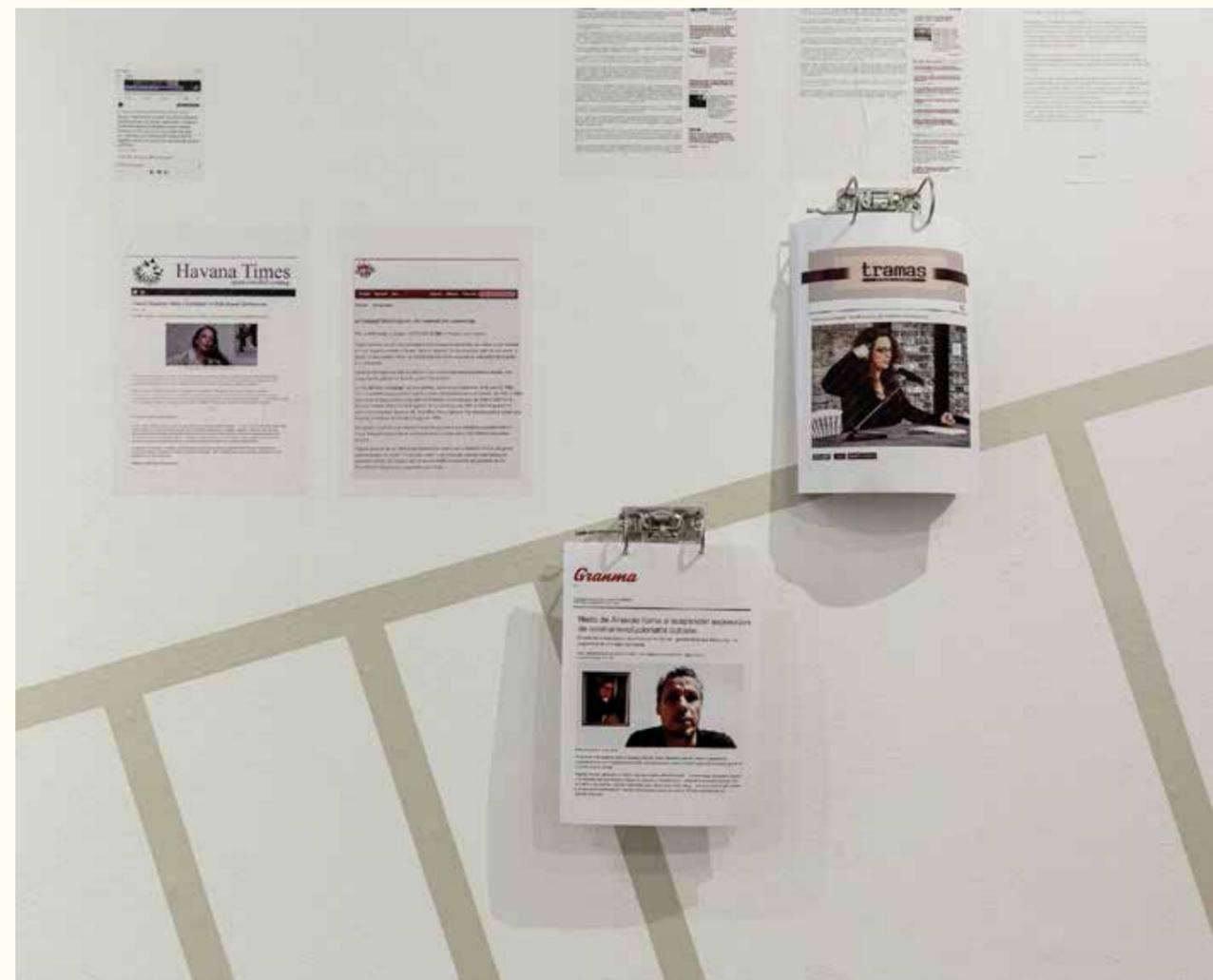
La realización de esta obra se vio afectada producto de la campaña de descrédito hacia la artista y el museo, y por el llamado a la cancelación de la muestra.

Un tiempo político complejo y específico que determina la obra.

Estas cruces son las originales que se iban a instalar de manera permanente, mediante la acción de taladrar y rellenar el pavimento frente a cada uno de los inmuebles del llamado Triángulo de las Bermudas en el Barrio República. La obra, que buscaba intervenir el espacio público, se proyectaba para ser permanente y se activaba en tres momentos: durante su ejecución, en la que las 5 veredas serían taladradas simultáneamente en un performance de inauguración; como un dispositivo de memoria para las personas que transitan por el sector; y en un futuro potencial, si existiese un gobierno que quisiera remover las cruces y borrar la historia, evidenciaría su carácter negacionista.



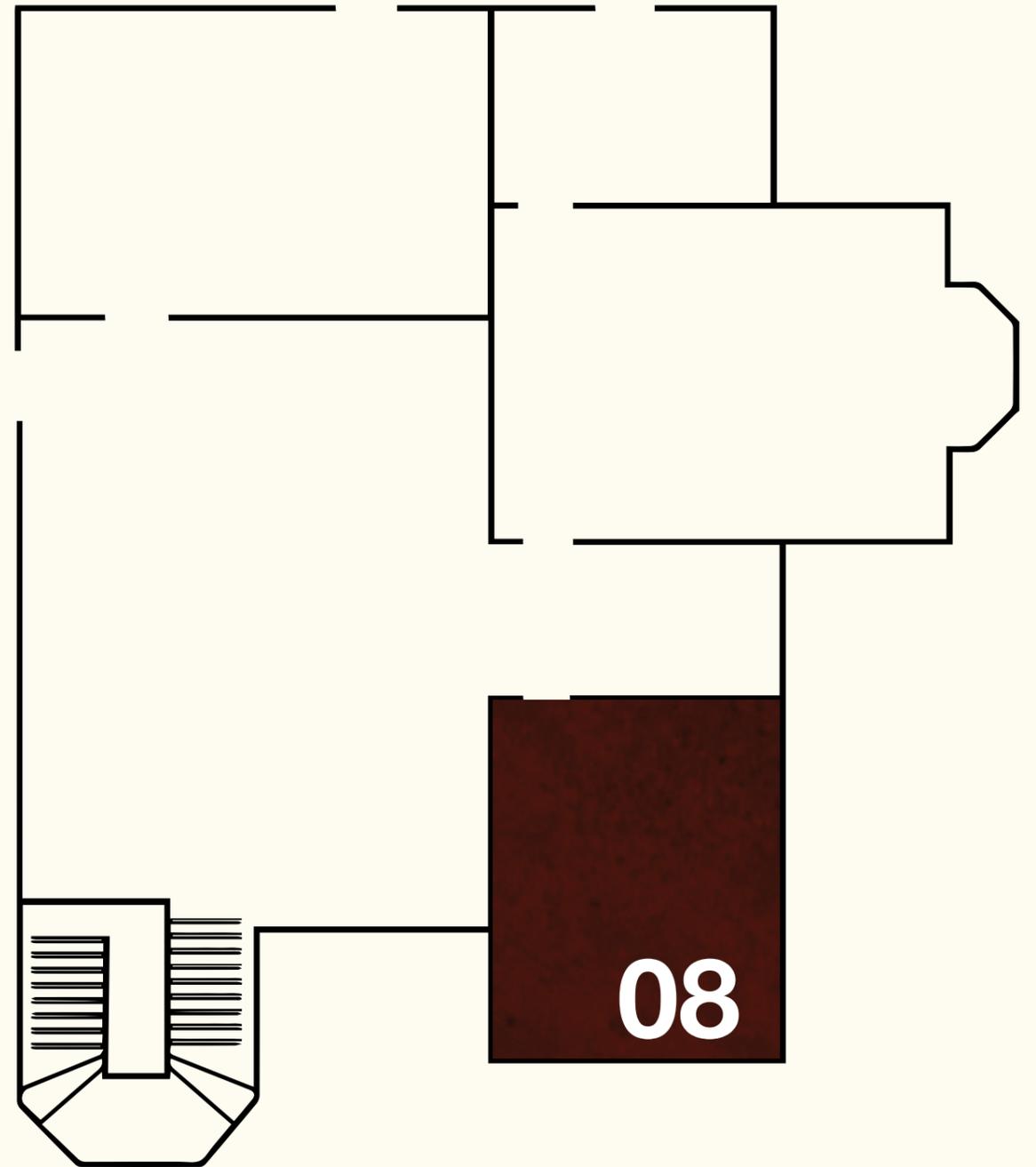




**Magnitud 11,9**  
**Tania Bruguera, 2023**

Dossier de prensa, documentación y proyecto de intervención performática concebido para la inauguración de la exposición que no se realizó.

**SALA 08 / ROOM 08**  
**SEGUNDO PISO / SECOND FLOOR**



1.862  
Presos políticos en Cuba  
Asociación de Familiares de Presos Políticos





***Trompe-l'œil (Trampa de ojo)***  
Tania Bruguera, 2023

Dispositivo de escucha con registros de las protestas del 11 de julio de 2021.

Nombre de presas y presos políticos en Cuba inscritos en el muro.  
Plotter de corte blanco indicando la 'respuesta estatal a manifestaciones públicas', documentadas desde el estallido social del 11 de julio de 2021.

Esta pieza indica los nombres de presas y presos políticos en Cuba, detenidos con motivo de su participación en las protestas pacíficas de julio de 2021. Sus nombres van acompañados de los 'procesos administrativos y penales' utilizados para sus detenciones, que en ningún caso admiten ser motivados por razones políticas.

Según el grupo de trabajo Justicia 11J hasta el 21 de septiembre de

2023 se registran 1862 personas detenidas, de las cuales 784 continúan en prisión y 911 han sido juzgadas y/o sancionadas. Al menos 91 personas han salido al exilio.

Datos documentados por el sitio de Justicia 11J, actualizados al día 21 de septiembre de 2023.

<https://justicia11j.org>





JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ GUERRERO  
Se desahoga

ANGEL LINO MELÉNDEZ  
Se desahoga

RODRÍGUEZ CONCEPCIÓN  
Se desahoga

ESCOBAR RODRÍGUEZ Y SAN DE LA CRUZ CRUZ  
Se desahoga Desahoga 10 años

ANGEL ALEJANDRO PANTAJA ÁVILA  
Desahoga, alquilado 1996

ELIANNI ROSA  
Se desahoga

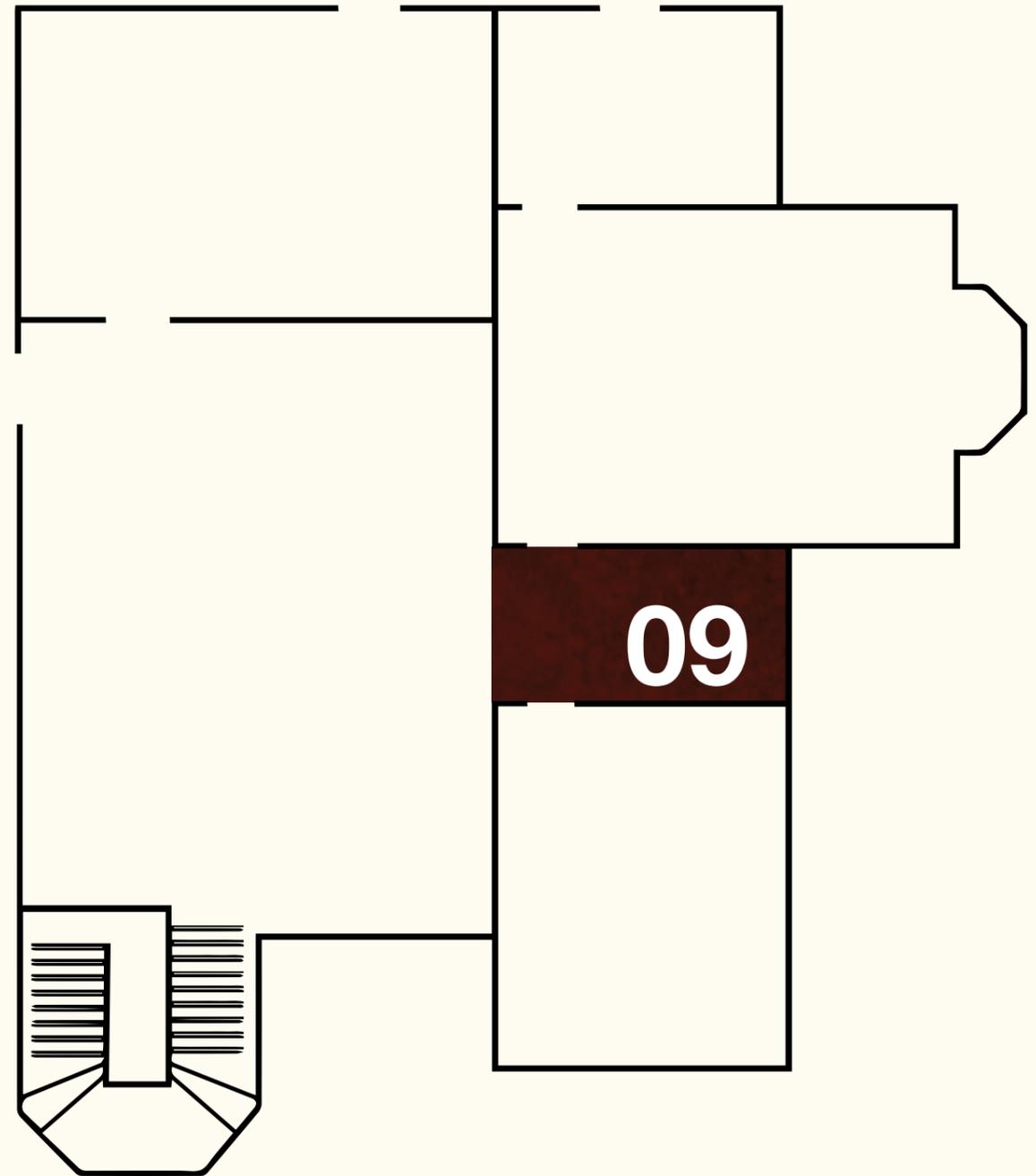
DANISLEY DORADO VILLARES  
Se desahoga

DANIS ZULUETA ESPALATRICH  
Se desahoga

RODRÍGUEZ ROBERTO  
Se desahoga



**SALA 09 / ROOM 09**  
**SEGUNDO PISO / SECOND FLOOR**





¿Cuál de las obras en esta exposición no debió realizar la artista, por qué?

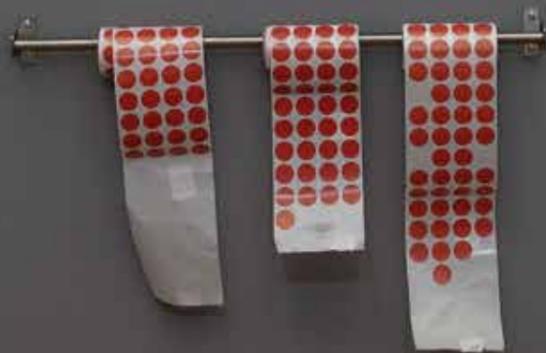
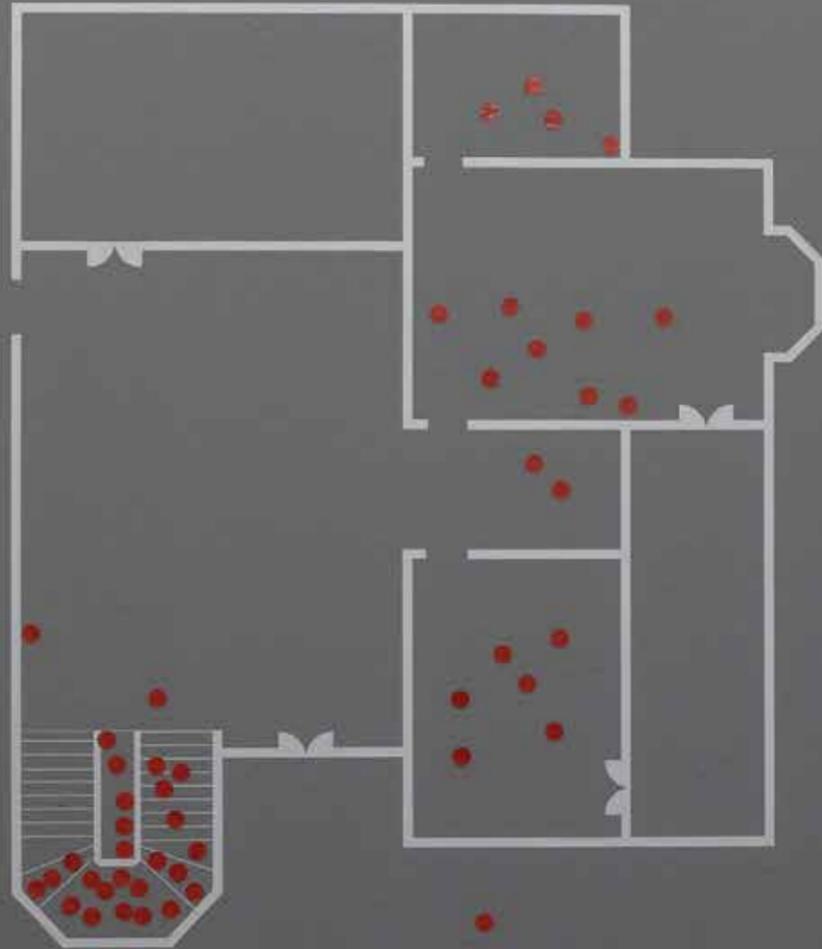


¿Qué obras debió realizar la artista para conmemorar los 50 años del golpe de Estado civil-militar, por qué?

¿Qué obra habrías hecho para conmemorar los 50 años del golpe de Estado civil-militar?



¿Cuál de las obras en esta exposición no debió realizar la artista, por qué?



## ***La fragilidad de la democracia***

Espacio interactivo

Espacio habilitado para el diálogo, la conversación y la deliberación que abre preguntas:

¿Qué obras debió realizar la artista para conmemorar los 50 años del golpe de Estado civil-militar, por qué? ¿Cuál de las obras en esta exposición no debió realizar la artista, por qué? ¿Qué obra habrías hecho tú para conmemorar el 50 aniversario del golpe de Estado civil-militar, por qué?

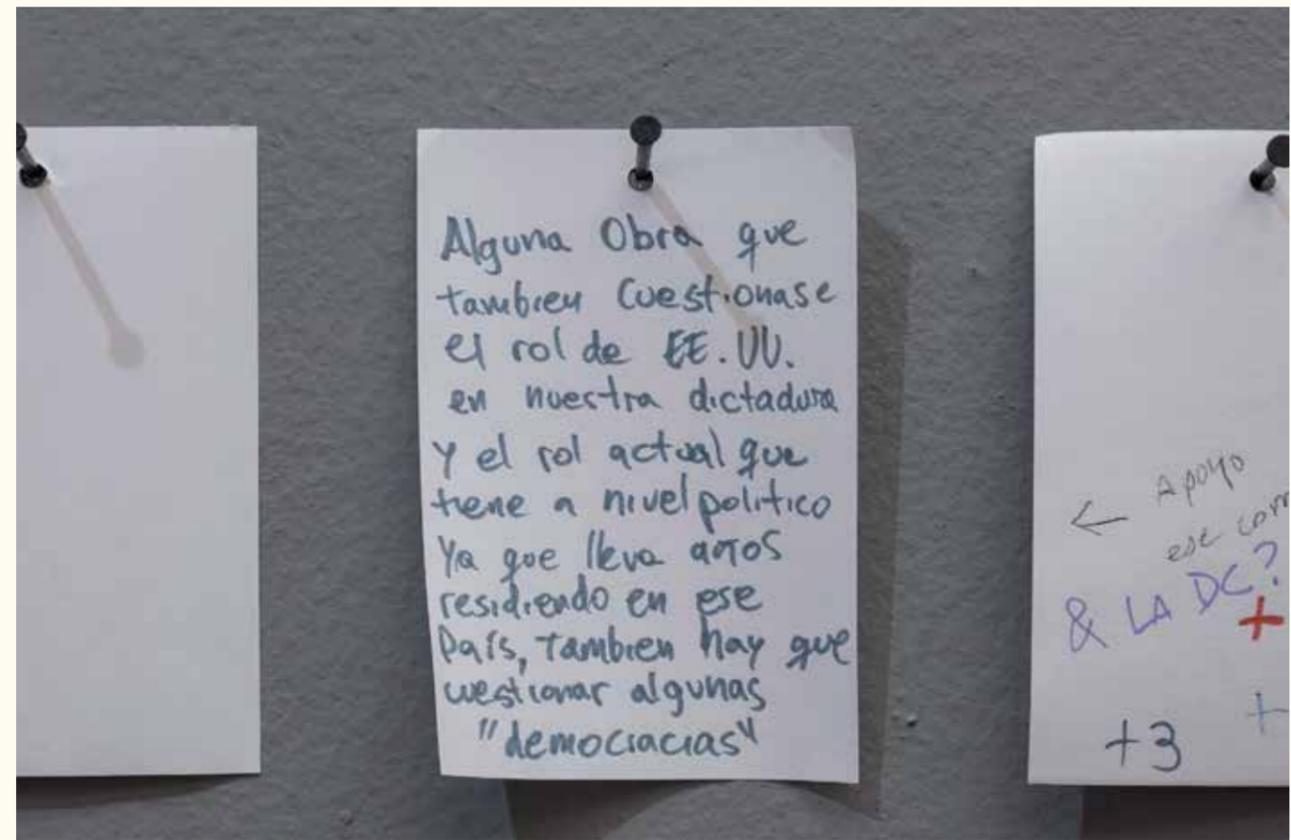
Este espacio se ha generado para abrir instancias de discusión y participación sobre la relación

entre la política, la esfera pública y lo artístico. Para esto, se pone a disposición de las audiencias la campaña mediática sobre la artista que se generó antes de la inauguración de la muestra, sin conocerse el contenido de ésta.

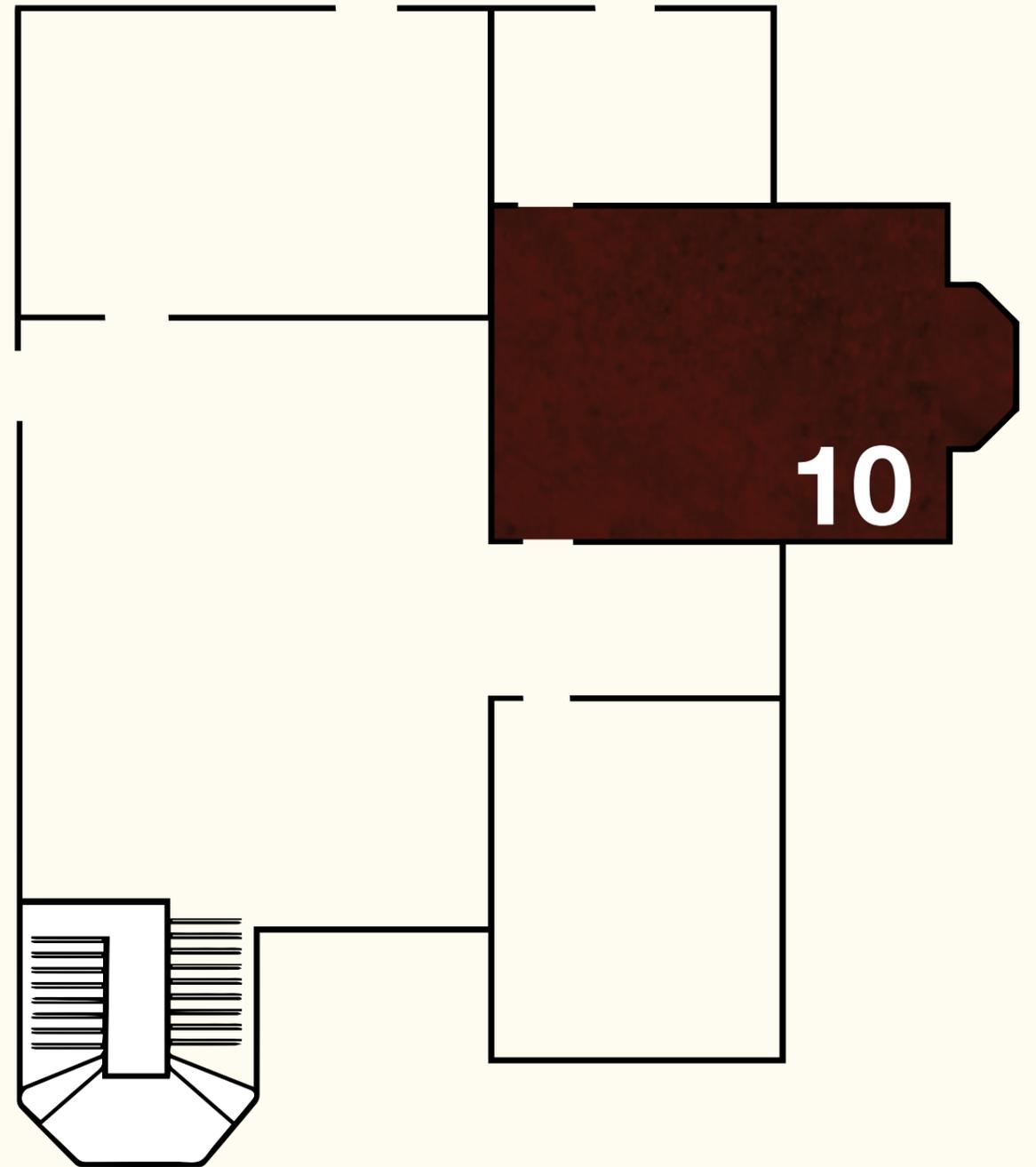
Aquí se busca que las personas que visitan la exposición entreguen su mirada sobre el acontecer sociopolítico, impresiones que serán registradas si es la voluntad de los participantes.



¿Qué obras debió realizar la artista para conmemorar los 50 años del golpe de Estado civil-militar, por qué?



**SALA 10 / ROOM 10**  
**SEGUNDO PISO / SECOND FLOOR**







***Exempli Gratia***  
Tania Bruguera, 2023

Instalación. Contiene reproducción de documentos, mobiliario, espejos, vajilla, restos de comida. Reconstrucción histórica.

*Exempli Gratia* [lat. Por ejemplo], es una instalación que surge a partir de un trabajo de investigación sobre CEMA - CHILE y los cambios institucionales realizados para amparar su funcionamiento durante la dictadura civil militar (1973 - 1990), en la cual se transfirieron recursos del Estado a CEMA - CHILE y desde ahí al patrimonio personal de la familia del dictador.

Varias décadas fueron necesarias para transparentar parte de la estrategia estructural y burocrática, siendo este un ejemplo de corrupción.

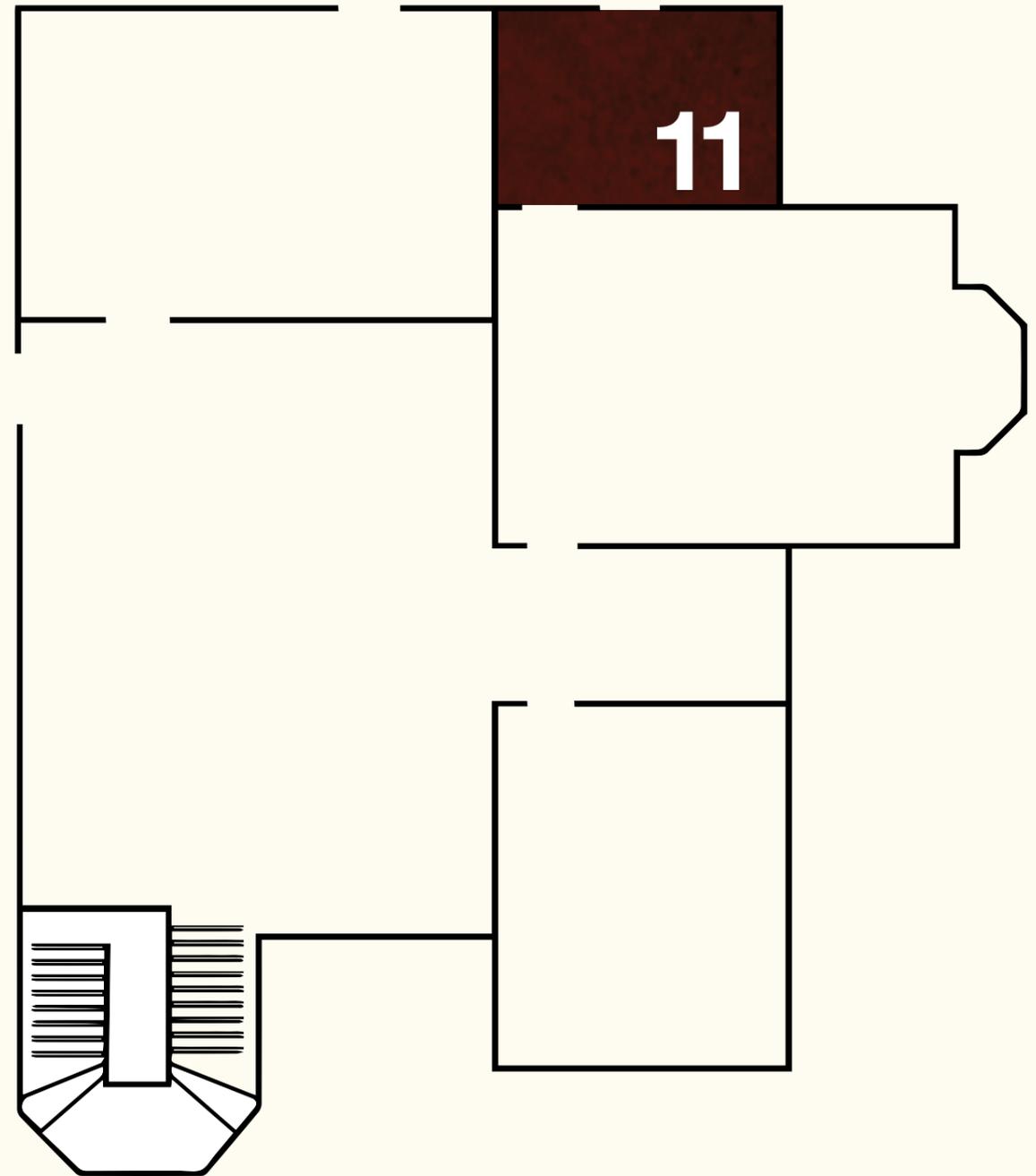












**SALA 11 / ROOM 11**  
**SEGUNDO PISO / SECOND FLOOR**





## INSTAR - Instituto de Artivismo Hannah Arendt

Material audiovisual

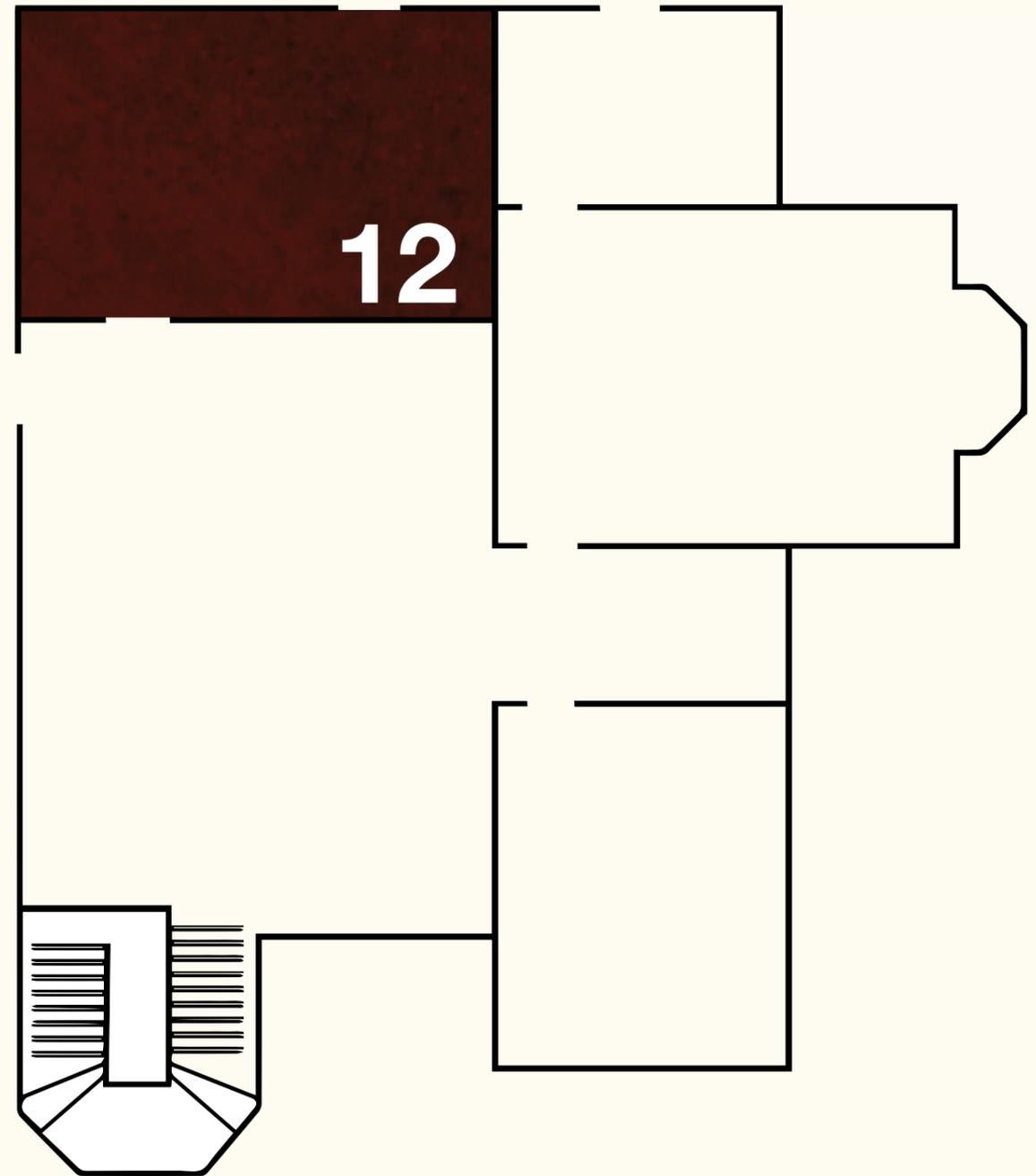
Sala audiovisual con material del archivo correspondiente a los programas esTratos, AKØmicas y Lecturas en Tiempo realizadas por INSTAR.

Este es un archivo oral que crea una conexión entre el presente, el pasado y el futuro de la creación artística independiente, los proyectos comunitarios y las disidencias en Cuba. INSTAR fue parte de documenta 15, en Kassel, Alemania y obtuvo el Premio Arnold Bode 2021 por su enfoque políticamente comprometido.

Más información: [instar.org](http://instar.org)



**SALA 12 / ROOM 12**  
**SEGUNDO PISO / SECOND FLOOR**







## ***Impunidad***

Tania Bruguera, 2023

Sonido, efecto de desgaste en paredes,  
proyección de imagen.

Obra que surge de la investigación de campo realizada por la artista durante la residencia previa a la exposición, en la cual fueron revisados documentos, archivos, bibliografía y se sostuvieron encuentros con investigadores e investigadoras, activistas, artistas, entre otras personas. A partir de este trabajo, una de las palabras que más aparece es Impunidad, sobre la cual esta pieza se centra.

Este trabajo habla de la responsabilidad política, a través de un documento legal que prueba cómo un momento de negociación y concesión política marca el devenir de la historia, ralentizando el momento de justicia, las condenas a los perpetradores y sus crímenes, afectando, aún hoy, la vida de sus víctimas.

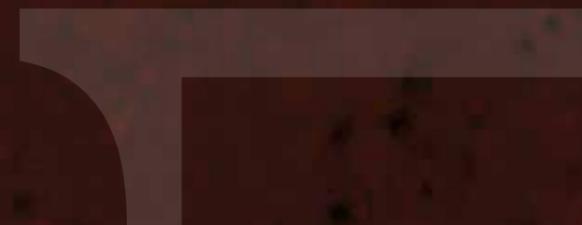
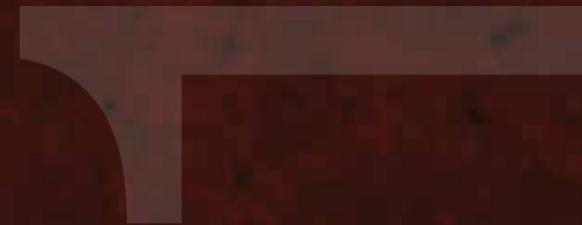
La impunidad no es un problema del pasado sino un permiso para su repetición.



## ***Impunidad***

Tania Bruguera, 2023

Impresión de documento de Ley de Amnistía  
de 1978.



# METRO REPÚBLICA

## ESPACIO PÚBLICO

# a 50 años del Golpe

## ¿qué haces por la democracia?

*¿qué haces por la democracia?*

Tania Bruguera, 2023

Proyecto para MSSA en metro por Tania Bruguera Estación República

## FUNDACIÓN ARTE Y SOLIDARIDAD

Ricardo Solari, presidente  
Lucía Valenzuela, vicepresidenta  
Diego Montecinos, secretario  
Genaro Cuadros, tesorero  
Enrique Correa, director

## MUSEO DE LA SOLIDARIDAD SALVADOR ALLENDE

Claudia Zaldívar, directora

### Colección

Caroll Yasky, coordinadora  
Camila Rodríguez, encargada Conservación  
Carlos Corso, encargado Registro  
Jessica Saldivia, asistente Conservación

### Archivo

María José Lemaitre, coordinadora  
Isabel Cáceres, encargada Procesos  
archivísticos  
Catalina Miranda, asistente Archivo

### Exposiciones

Daniela Berger, curadora y coordinadora  
Andrea Cifuentes, productora  
Laura Ibáñez, productora

### Programas Públicos

Macarena Goldenberg, coordinadora  
Yenny Díaz, encargada Mediación  
Carolina Lagos, encargada Vinculación  
con el territorio  
Paulo Calderón, productor

### Comunicaciones

Paula Valles, coordinadora  
Daniela Alarcón, encargada de prensa  
Daniela Parra, diseñadora  
Luis Cortés, asistente diseño  
Vannia Muñoz, redes sociales

### Pensamiento y Ediciones MSSA

Sebastián Valenzuela-Valdivia, coordinador  
Bruna Ginocchio, productora y asistente

### Administración y Finanzas

Marcela Duarte, coordinadora  
Marianela Soto, recepcionista  
Marcela Saldivia, recepcionista fin de semana  
Gaspar Ruiz, mantención edificio  
Nelson del Canto y Héctor Marcoleta,  
seguridad  
Patricia Fierro, Emmanuel Mogollón,  
cuidadores salas de exposición  
Blanca Venegas, apoyo aseo

## Exposición *Magnitud 11.9*

**Artista:** Tania Bruguera

**Curaduría:** Joselyne Contreras Cerda

**Coordinación general:** Daniela Berger

**Producción general:** Andrea Cifuentes

**Producción:** Paulo Calderón, Amanda Salas, Ángeles Silva

**Diseño museográfico:** Camila Menares

**Investigación:** Claudia Deichler, José Ignacio Fernández,  
Angélica Muñoz, Claudia Zaldívar

**Organización Encuentros de investigación:** Fernanda Badilla,  
Ignacia Biskupovic, Yenny Díaz, Bruna Ginocchio, Carolina Lagos,  
Sebastián Valenzuela-Valdivia

**Conservación:** Camila Rodríguez, Jessica Saldivia

**Montaje:** Alfredo Fernández, Joaquín Maruenda, Gustavo Muñoz,  
Gaspar Ruiz, Benjamín Rojas

**Pasantes:** Antonella Maccioni, diseño; Javiera Salinas, conservación

**Construcción:** Leonardo Sandoval, David Reyes, Benjamín Rojas

### Colaboradores Obras

**Exempli Gratia:** dirección de arte, Francisca Correa

**Impunidad:** Artista colaboradora, Paula Martínez; Producción video,  
Jade Wu; Diseño sonoro, Alex Georgetti

**Trompe-l'oeil:** Apoyo producción, Isabella Bonatici, Fernando Ruiz,  
Josefina Herrera, Ignacia Medina, Silvana Jeria, Josefina Ruiz,  
Camila Aguilera; Diseño sonoro, Alex Georgetti

**INSTAR:** Diseño web, Christopher Nigel; Diseño imagen,  
Claudia Patricia Pérez Olivares

Esta exposición ha sido posible gracias al apoyo del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio y de la Fundación Mellon a través del Proyecto de Futuros Justos N-2009-09221, titulado “Despojos en las Américas: la extracción de cuerpos, territorio, y herencia cultural desde la Conquista hasta el presente”, administrado por la Universidad de Pennsylvania.



FUNDACIÓN  
ARTE Y  
SOLIDARIDAD



DISPOSSESSIONS IN THE  
AMERICAS  
Penn-Mellon Just Futures Initiative

© Ediciones MSSA  
Santiago, Chile

